

INHALTSVERZEICHNIS | VSEBINSKO KAZALO | INDICE

- 9 Tina Bahovec | Vorwort – Predgovor – Prefazione
- 13 1 EROBERUNG DES RAUMES
OSVOJITEV PROSTORA
L'OCCUPAZIONE DELLO SPAZIO
- 15 Bente Knoll | Elke Szalai
Männer.Frauen.Pläne im Alpen-Adria-Raum
> Moški.ženske.načrtovanje v alpsko-jadranskem prostoru
> Uomini.Donne.Pianificazione nell'territorio dell'Alpe Adria
- 27 Borut Batagelj
Šport in ženska na Slovenskem do druge svetovne vojne
> Der Sport und die Frau in Slowenien bis zum Zweiten Weltkrieg
> Lo sport e la donna nel territorio sloveno fino alla seconda guerra mondiale
- 43 Katja Mihurko Poniž
»Praga je krasna ponoči, kadar sije mesec«.
Podoba sprehajalke v literarnih delih in pismih Zofke Kveder
> »Nachts, wenn der Mond scheint, ist Prag herrlich«. Das Bild der Spaziergängerin in den literarischen Werken und Briefen von Zofka Kveder
> »Praga è stupenda la sera, quando splende la luna«. La figura della donna a passeggio nelle opere letterarie e nelle lettere di Zofka Kveder
- 57 2 GRENZ/WELTEN
MEJE/SVETOVI
CONFINI/MONDI
- 59 Tina Bahovec
grenzraum.frauen – frauenraum.grenzen
> mejni prostor.ženske – ženski prostor.meje
> confini.donne – donne.confini
- 81 Boris Mlakar
Mesto ženske v moškem svetu kolaboracije in protirevolucije na Slovenskem med drugo svetovno vojno (in primerjava z Zahodno Evropo)
> Der Platz der Frauen in der männlichen Welt der Kollaboration und der Konterrevolution in Slowenien während des Zweiten Weltkriegs (und ein Vergleich mit Westeuropa)
> Il ruolo della donna nel mondo maschile del collaborazionismo e della controrivoluzione nel territorio sloveno durante la seconda guerra mondiale (e un confronto con l'Europa occidentale)

- 95 Anna Di Gianantonio
Scegliere di lottare: la storia di Giuditta. Comportamenti politici e significati della lotta di Liberazione e del dopoguerra nella memoria di una donna combattente al confine orientale
- > Die Wahl zu kämpfen: die Geschichte von Giuditta. Politische Verhaltensweisen und Werte im Freiheitskampf und in der Nachkriegszeit in der Erinnerung einer an der östlichen Grenze kämpfenden Frau
 - > Izbira upora: zgodba Giuditte. Smeri političnega delovanja in pomen osvobodilnega boja in povojnega obdobja v spominu borke na vzhodni meji
- 116 Nevenka Troha
Ženske in politika:
primer Slovansko-italijanske antifašistične ženske zveze
- > Frauen und Politik:
das Beispiel des Slawisch-italienischen antifaschistischen Frauenverbandes
 - > Le donne e la politica: l'esempio dell'Unione donne antifasciste italo slave
- 131 3 TRIEST
TRIESTE
TRST
- 133 Marta Verginella
Ženske med nacionalnim angažmajem in bojem za žensko emancipacijo. Slovenke v Trstu na prehodu iz 19. v 20. stoletje
- > Frauen zwischen nationalem Engagement und dem Kampf für die weibliche Emanzipation. Sloweninnen in Triest an der Wende vom 19. zum 20. Jahrhundert
 - > Le donne tra impegno nazionale e lotta per l'emancipazione femminile. Le slovene a Trieste a cavallo tra il XIX e il XX secolo
- 146 Silva Bon
Il ruolo delle donne italiane, di religione o ascendenza ebraica, e slovene nella Resistenza e nella Ricostruzione: il caso Trieste
- > Die Rolle italienischer Frauen jüdischer Abstammung oder Religion und slowenischer Frauen in der Widerstandsbewegung und beim Wiederaufbau: das Beispiel Triest
 - > Vloga italijanskih žena, judovske vere ali rodu, in slovenskih žena v odporniškem gibanju in prenovi: primer Trsta
- 163 Marija Jurić Pahor
Triest, Stadt der Spiegel. Reflexionen über Nationalität, Interkulturalität und Geschlecht
- > Trst, mesto zrcal. Refleksije o nacionalnosti, medkulturnosti in spolu
 - > Trieste, città degli specchi.
Riflessioni su nazionalità, interculturalità e genere

- 187 4 KULTURRAUM/UNIVERSITÄT
KULTURNI PROSTOR/UNIVERZA
SPAZIO CULTURALE/UNIVERSITÀ
- 189 Monika Kastner
Asymmetrische Geschlechterkultur an Universitäten:
Gender Mainstreaming als Strategie zur Veränderung
von Kulturräumen
- > Asimetrična kultura spolov na univerzah: gender mainstreaming kot strategija za spreminjanje kulturnih prostorov
 - > Asimmetrie nella cultura di genere delle università:
Gender Mainstreaming come strategia per modificare gli spazi culturali
- 207 Marina Tavčar Krajnc
Razlike v percepciji študija in bodočega poklica
med študentkami in študenti Univerze v Mariboru
- > Unterschiede in der Wahrnehmung des Studiums und des zukünftigen Berufs bei Studentinnen und Studenten der Universität Maribor
 - > Differenze nella percezione dello studio e della professione futura tra le studentesse e gli studenti dell'Università di Maribor
- 222 Christina Schachtner | Bettina Duval
Virtuelle Mädchen- und Frauennetze als Kulturräume
- > Dekliški in ženski virtualni splet kot kulturni prostor
 - > Ragazze virtuali e reti femminili come spazi culturali
- 243 5 MÄDCHEN, MÜTTER, PARTISANINNEN.
WEIBLICHKEITSENTWÜRFE
DEKLETA, MATERE, PARTIZANKE.
PODOBE ŽENSKOSTI
RAGAZZE, MADRI, PARTIGIANE.
IMMAGINI DI FEMMINILITÀ
- 245 Andrea Leskovec
Mädchengestalten in der zeitgenössischen Prosa
deutschsprachiger und slowenischer Autorinnen
- > Dekliški liki v sodobni pripovedni prozi nemško in slovensko pišočih avtoric
 - > Figure di giovani donne nella prosa contemporanea in alcune autrici di lingua tedesca e slovena
- 258 Ksenija H. Vidmar
Podobe matere in materinstva v sodobni slovenski kulturi:
primer *Naše žene*

- > Das Bild der Mutter und der Mutterschaft in der zeitgenössischen slowenischen Kultur am Beispiel von *Naša žena*
 - > La figura della madre e della maternità nella cultura contemporanea slovena: il caso di *Naša žena*
- 276 Marina Rossi
- »Ho conosciuto Mihajlo e Ivan Ruskij«
- > »Ich lernte Mihajlo und Ivan Ruskij kennen«
 - > »Spoznala sem Mihajla in Ivana Ruskega«
- 297 6 GESCHLECHTS/LOS
BREZ/SPOLA
SENZA/GENERE
- 299 Vesna Merc
- Brezspolna arheologija?
Podoba spolov in družb v arheološki literaturi
- > Geschlechtslose Archäologie? Die Darstellung von Geschlechtern und Gesellschaften in der archäologischen Literatur
 - > Archeologia a sessuale? L'immagine dei sessi e delle società nella letteratura archeologica
- 314 Ursula Doleschal
- Genus und Geschlecht:
Die Repräsentation der Geschlechter in der Grammatik
- > Genus in spol: predstavitev spolov v slovnici
 - > Genere grammaticale e genere sessuale:
la rappresentazione dei generi nella grammatica
- 325 Mateja Sedmak
- Pomen spola v etnično mešanih družinah
- > Die Bedeutung des Geschlechts in ethnisch gemischten Familien
 - > L'importanza del sesso nelle famiglie di etnia mista
- 341 7 KOMMUNIKATION
KOMUNIKACIJA
COMUNICAZIONE
- 343 Brigitte Hipfl | Karmen Erjavec | Tanja Kamin | Bettina Pirker
- Mediale Identitätsräume junger Frauen und Männer in Slowenien und Österreich / Medijski identitetni prostori mladih žensk in moških v Sloveniji in Avstriji
- > Mediale Identitätsräume junger Frauen und Männer in Slowenien und Österreich
 - > Medijski identitetni prostori mladih žensk in moških v Sloveniji in Avstriji
 - > Spazi identitari mediatici di giovani donne e uomini in Slovenia e Austria

- 358 Alenka Spacal
Avtoportretna likovna govorica skozi ženske študije
in feministično teorijo
- > Die Sprache des künstlerischen Selbstporträts in der Frauenforschung und der feministischen Theorie
 - > Il linguaggio dell'autoritratto negli studi femminili e nella teoria femminista
- 371 Irena Pernat
Trženje kot znanost in umetnost
- > Vermarktung als Wissenschaft und Kunst
 - > Il commercio come scienza ed arte
- 381 8 ZEIT/VERGLEICH
ČAS/PRIMERJAVA
TEMPO/CONFRONTO
- 383 Irene Bandhauer-Schöffmann
Hat der Zweite Weltkrieg die Geschlechterverhältnisse
verändert? Ein Vergleich zwischen Österreich und Slowenien
- 401 Mateja Jeraj
Ali je druga svetovna vojna spremenila razmerja med
spoloma? Primer Slovenije
- Irene Bandhauer-Schöffmann | Mateja Jeraj
- > Hat der Zweite Weltkrieg die Geschlechterverhältnisse verändert?
 - > Ali je druga svetovna vojna spremenila razmerja med spoloma?
 - > La seconda guerra mondiale ha modificato i comportamenti di genere?
- 413 Rainer Alexandrowicz | Eva Brunner | Philipp Mayring
Ergebnisse der Kärntner Genderstudie im Vergleich
mit anderen Alpen-Adria-Ländern
- > Rezultati koroške gender študije v primerjavi z drugimi alpsko-jadranskimi deželami
 - > Risultati dello studio sul genere in Carinzia confrontati con gli altri paesi dell'Alpe Adria
- 431 AUTORINNEN UND AUTOREN
AVTORICE IN AVTORJI
AUTRICI ED AUTORI